

[ENG] Kawésqar

Alfonso Cárcamo uses traditional techniques to introduce his students to a craft that stands out as a way to reclaim people's indigenous identities.

Nova Austral S. A. organized a two-day wood carving workshop in the city of Porvenir, Tierra del Fuego, Chile. The workshop took place at "Arco Iris", a preschool that is part of the INTEGRA Foundation, and there were 12 enthusiastic participants in attendance, including members of the "Arco Iris" staff and artisans from Porvenir.

It should be noted that the salmon company arranged the attendance of Alfonso Cárcamo, who is a well-known artisan that has created more than 9 functional canoes and a large number of handicrafts using wood as a primary material. By tapping into his knowledge as a descendant of the original Kawésqar people, he uses traditional techniques passed down by his ancestors to create his works of art.

Cárcamo has the personal desire to spread his culture and teach it to others through his crafts, but he also wants to preserve the traditional techniques of his ancestors, consequently, for more than 20 years, he has traveled to various places in Chile and abroad to conduct wood working workshops with the intention of transferring his knowledge and also to support other artisans by helping them improve their techniques and provide access to adequate tools.

Due to the difficulties that I see in the zone, I consider it necessary that the culture should decentralize itself in the Magallanes region. An important objective, and one that I consider very important to pinpoint, is providing tools to people who dedicate time to working with handicrafts so that they may create quality pieces, which will have the added value of being made from native material from a place that has ancestral relevance and are made by people who have made their home in a remote place, so I appreciate Nova Austral's efforts which enabled me to be here in this beautiful city", noted Cárcamo.

It is important to emphasize the strategic alliance between Nova Austral and "Arco Iris" preschool that this workshop marks as part of the initiatives and contributions proposed this year. Among the other important activities included in this cooperative agreement are the planting and sponsorship of trees by preschool students, who planted the trees around the perimeter of the company's processing plant. Additionally, the preschool students took a trip from the school to the municipal pool in the city of Punta Arenas, Chile, "Taking into account that the first years of life are essential for people's development, and therefore, the environment where boys and girls interact daily, this activity transformed into a healthy and recreational alternative for everyone, for which we thank the company, and especially the Regional Director of Nova Austral, Drago Covacich, and the Director of the preschool, Valeska Douglas."



[SPA] Kawésqar

Alfonso Cárcamo usó técnicas ancestrales para introducir a sus alumnos en un oficio que destaca por el rescate de la identidad de los pueblos.

Durante dos días se realizó Taller de tallado en madera en la ciudad de Porvenir, actividad organizada por la empresa Nova Austral y llevada a cabo en las dos jornadas en el Jardín infantil “Arco iris” perteneciente a la Fundación Integra y en la que participaron con gran interés 12 personas entre ellas agentes educacionales del jardín arco Iris y artesanos de Porvenir.

Cabe señalar que la empresa salmonicultura gestiona la presencia de Alfonso Cárcamo quien es un reconocido artesano que ha confeccionado más de 9 canoas funcionales y un gran número de artesanías utilizando la madera como materia prima. Aprovechando sus conocimientos como descendiente del pueblo originario kawésqar, realiza sus obras con técnicas ancestrales heredadas por sus antepasados.

Un anhelo personal que tiene Cárcamo es divulgar su cultura y enseñarla a través de la artesanía, pero también mantener viva las técnicas ancestrales de sus antecesores. Por lo mismo hace más de 20 años que viaja a diversos lugares del país y el exterior, para realizar sus talleres de tallado de madera, con el fin de traspasar sus conocimientos, pero también apoyar a quienes confeccionan artesanías para que mejoren sus técnicas y tengan acceso a herramientas adecuadas.

“Debido a las dificultades que veo en la zona, considero necesario que la cultura debe descentralizarse en Magallanes. Un objetivo importante y que considero muy importante concretar, es el hacer entrega de herramientas propicias para que las personas que dedican tiempo a la artesanía puedan confeccionar piezas de calidad, la cual tendrá el valor agregado de que serán hechas con material natural de un lugar que tiene relevancia ancestral y creado por personas que hacen patria en un lugar alejado por lo que agradezco las gestiones de Nova Austral para que pudiera estar presente en esta bella ciudad”. Señalo Cárcamo.

Cabe destacar la alianza estratégica entre Nova Austral y el Jardín infantil “Arco Iris” por lo que este taller se enmarca y está dentro de las iniciativas y aportes propuestas en el año. Entre las otras actividades de importancia de este convenio de cooperación destacan la siembra y apadrinamiento de árboles por parte de los párvulos del jardín, quienes los sembraron en el perímetro de la planta de procesos de la compañía, además de viaje de los párvulos a la piscina fiscal en la ciudad de Punta Arenas, “transformándose en una alternativa de sana entretención y esparcimiento para todos tomando en cuenta que los primeros años de vida son esenciales para el desarrollo de las personas y, por tanto, los ambientes donde niños y niñas interactúan diariamente, por lo que agradecemos a la empresa y en especial al Gerente Magallanes de la compañía Drago Covacich y a la directora del jardín infantil señora Valeska Douglas”.

